

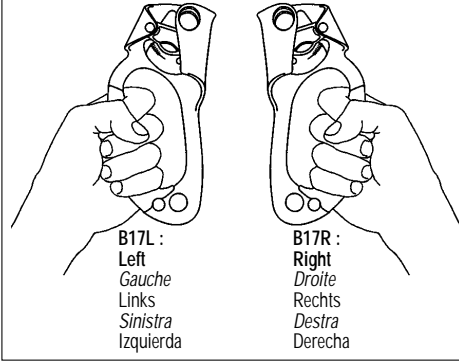
Made in France

PETZL

3 year guarantee
Garantie 3 ans
Garantie 3 Jahre
Garanzia 3 anni
Garantía 3 años

Read this notice carefully

Lire attentivement cette notice
Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen
Leggere attentamente queste istruzioni
Lea atentamente esta ficha técnica



B17L :
Left
Gauche
Links
Sinistra
Izquierda

B17R :
Right
Droite
Rechts
Destra
Derecha

ASCENSION B17L/B17R

Ascender
Bloqueur
Seilklemme
Bloccante
Bloqueador



CE 0197

EN 567



196 g



individually tested

BASIC

B18

Ascender
Bloqueur
Seilklemme
Bloccante
Bloqueador



CE 0197

EN 567



136 g



individually tested

Ø 8-13 mm

Rope (core + sheath)
low stretch (EN 1891) or dynamic (EN 892)
Corde (âme + gaine) statique (EN 1891) ou dynamique (EN 892)
Seil (Kern + Mantel)
statisch (EN 1891) oder dynamisch (EN 892)
Corda (anima + calza) statica (EN 1891) o dinamica (EN 892)
Cuerda (alma + funda)
estática (EN 1891) o dinámica (EN 892)

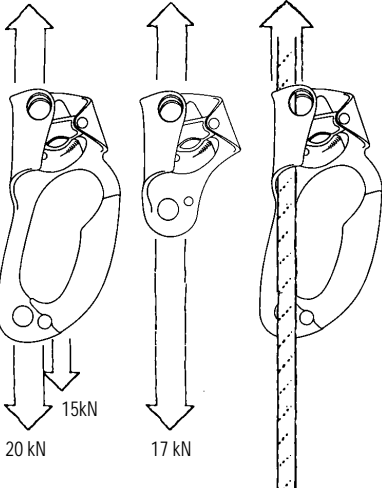


Top
Haut
Oben
Alto
Arriba

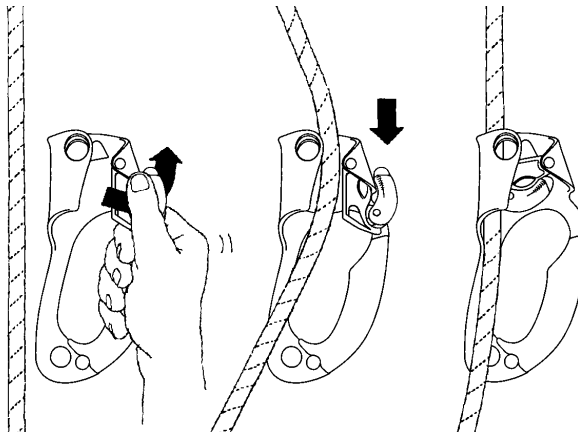


Base
Bas
Unten
Basso
Abajo

18 kN 18 kN 4 kN → 6,5 kN



Installing the rope
Mise en place de la corde
Einlegen des Seiles
Inserimento della corda
Colocación de la cuerda



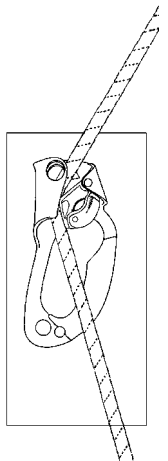
The safety catch prevents involuntary opening of the cam.

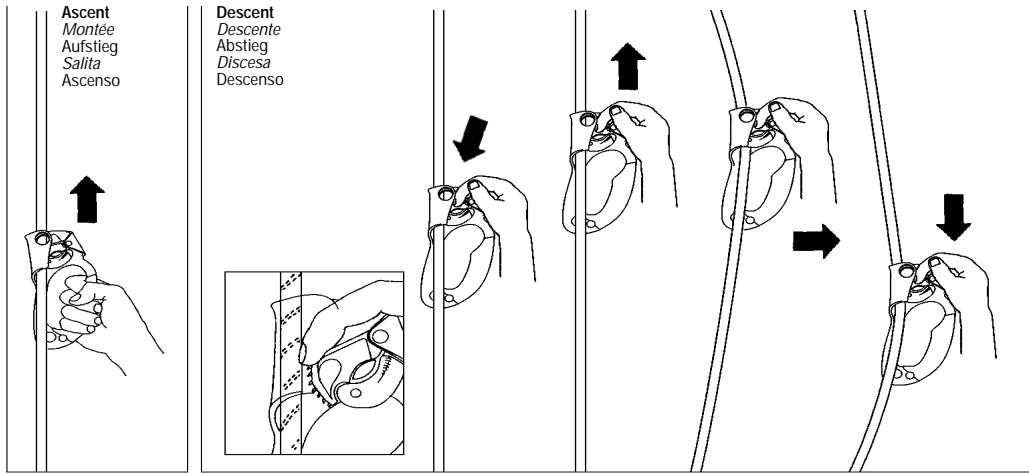
Le taquet de sécurité empêche l'ouverture involontaire de la gâchette.

Der Sicherheitshebel verhindert das ungewollte Öffnen des Schnappers.

Il blocco di sicurezza impedisce l'apertura involontaria del fermacorda.

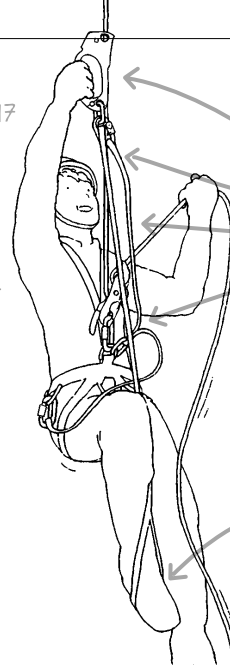
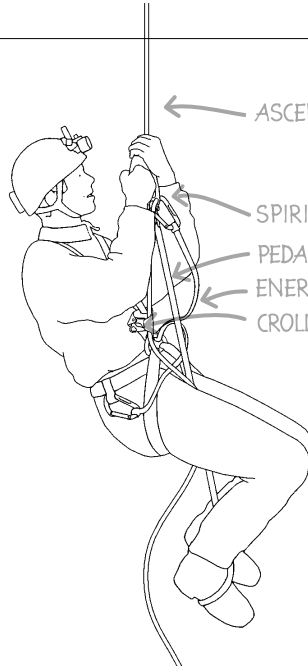
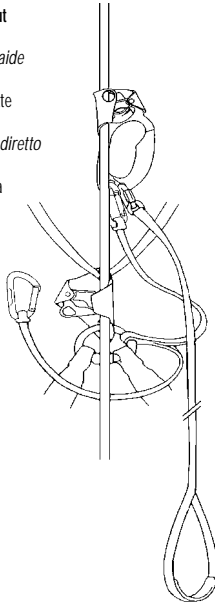
El tope de seguridad impide la apertura involuntaria del gatillo.





Progression on rope alone without direct aid from the structure

Progression sur corde seule sans aide directe de la structure
Aufstieg am Seil alle in ohne direkte Hilfe einer Struktur
Progressione solo su corda senza diretto aiuto della parete
Progresión sobre cuerda sin ayuda directa de la estructura



← ASCENSION B 17

← SPIRIT M15

← PEDALE C47

← ENERGYCA C44

← CROLL B16

← ASCENSION B 17

← Am'D BALL LOCK M18

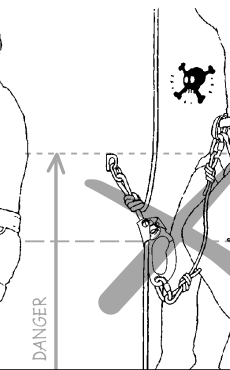
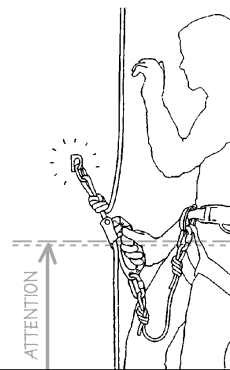
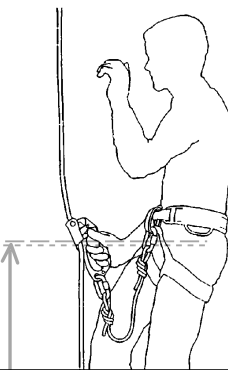
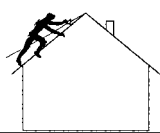
← ENERGYCA C44

← STOP D09

← PEDALE C47

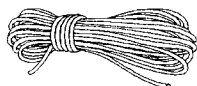
Mixed progression, structure and rope, with the aid of a lanyard of dynamic rope or an ENERGYCA C44 lanyard.

Progression mixte, structure et corde, à l'aide d'une longue en corde dynamique ou d'une longe ENERGYCA C44.
Gemischter Aufstieg mit Struktur und Seil (Verbindungsmitel aus dynamischem Seil oder ENERGYCA C44).
Progressione mista, struttura e corda, con l'aiuto di una longe di corda dinamica o di una longe ENERGYCA C44.
Progresión mixta, estructura y cuerda, con la ayuda de un cabo de anclaje de cuerda dinámica o de un cabo de anclaje ENERGYCA C44.

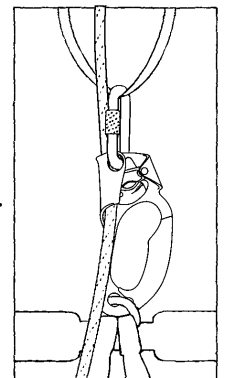
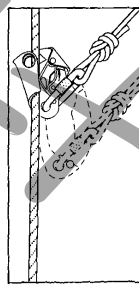
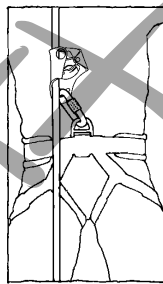
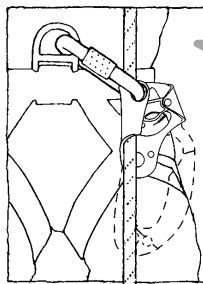


Progression on a structure without direct rope aid

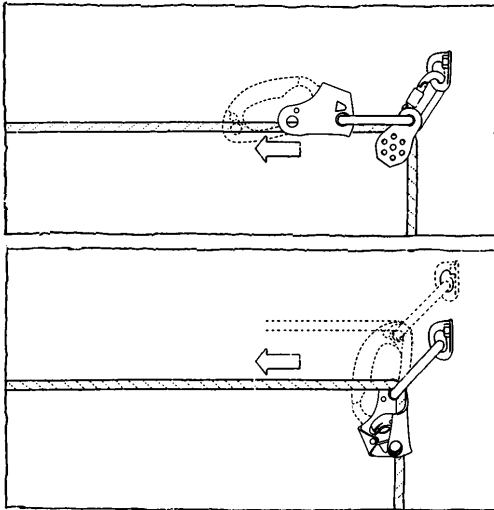
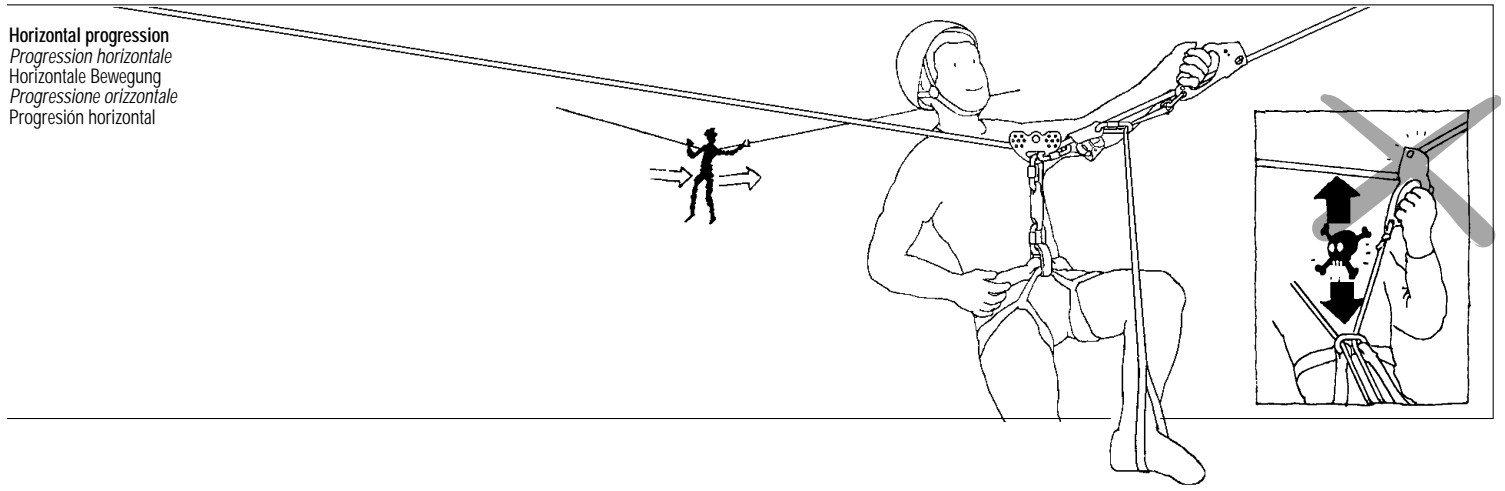
Progression sur structure sans aide directe de la corde
Aufstieg an der Struktur ohne direkte Hilfe des Seiles
Progressione su parete senza diretto aiuto della corda
Progresión sobre estructura sin ayuda directa de la cuerda



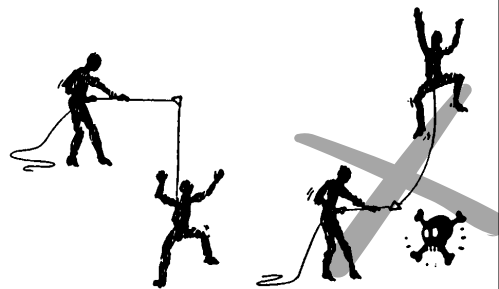
∅ ≥ 10 mm



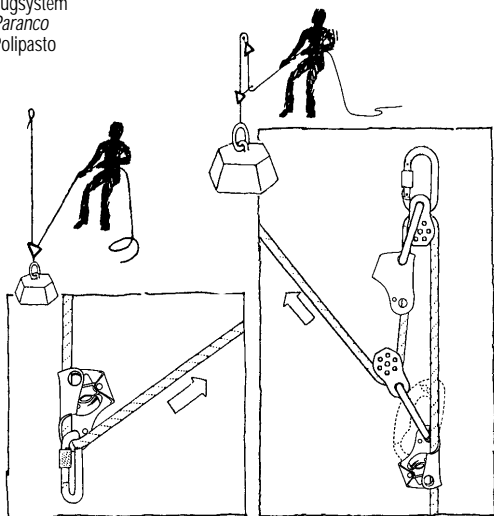
Horizontal progression
 Progression horizontale
 Horizontale Bewegung
 Progressione orizzontale
 Progresión horizontal



Belaying the second
Assurance du second
 Sicherung des Seilzweiten
Assicurazione del secondo
 Aseguramiento del segundo




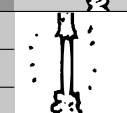
Hauling system
Mouflage
 Zugsystem
Paranco
 Polipasto



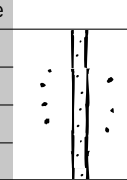
Attention : unlocking under load requires skill in pulley hauling systems.
Attention : le déblocage sous charge nécessite une bonne connaissance des techniques de mouflage.
 Vorsicht : das Lösen des Seiles unter Belastung erfordert gute Kenntnisse des Flaschenzuges.
Attenzione : lo sbloccaggio sotto carico necessita della padronanza delle tecniche di recupero.
 Atención : para el desbloqueo bajo carga es necesario tener un buen conocimiento de las técnicas de izado.

Load figures
Efforts mesurés
Testwerte
Valori rilevati
Esfuerzos medidos

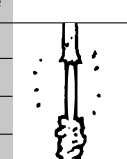
Fall factor 1 : rope length 2 m, fall 2 m, mass 80 kg
Chute facteur 1 : 2 m de corde, 2 m de chute, masse de 80 kg
Sturzfaktor 1 : Seillänge 2 m, Sturzhöhe 2 m, Masse 80 kg
Fattore di caduta 1 : lunghezza della corda 2 m, 2 m di caduta, massa 80 kg
Factor de caída 1 : longitud de cuerda 2 m, 2 m de caída, peso 80 kg

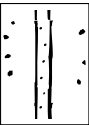


Ø mm	Dynamic rope <i>Corde dynamique</i> Dynamisches Seil <i>Corda dinamica</i> Cuerda dinámica	Low stretch rope <i>Corde statique</i> Statisches Seil <i>Corda statica</i> Cuerda estática	
8	4,2 kN	4,5 kN	
9	4,6 kN	5,1 kN	
10,5	4,7 kN	5,4 kN	
12,5		6,5 kN	

Fall factor 0,5 : rope length 2 m, fall 1 m, mass 80 kg
Chute facteur 0,5 : 2 m de corde, 1 m de chute, masse de 80 kg
Sturzfaktor 0,5 : Seillänge 2 m, Sturzhöhe 1 m, Masse 80 kg
Fattore di caduta 0,5 : lunghezza della corda 2 m, 1 m di caduta, massa 80 kg
Factor de caída 0,5 : longitud de cuerda 2 m, 1 m de caída, peso 80 kg

Ø mm	Dynamic rope	Low stretch rope	
8	2,9 kN	4,2 kN	
9	3,3 kN	4,4 kN	
10,5	3,3 kN	5,2 kN	
12,5		5,5 kN	

Static request
Sollicitation statique
Statische Belastung
Sollecitazione statica
Solicitación estática

Ø mm	Dynamic rope	Low stretch rope	
8	4,2 kN	4,5 kN	
9	5,4 kN	5,4 kN	
10,5	6 kN	6 kN	
12,5		6,5 kN	

	Safety, no rupture of the sheath <i>Sécurité, pas de rupture de la gaine</i> Sicherheit : kein Seilmantelbruch <i>Sicurezza, nessuna rottura della calza</i> Seguridad, no hay rotura de la funda
	Safety, risk limited to damage to the rope sheath. <i>Sécurité, risque limité au déchirement de la gaine extérieure de la corde.</i> Sicherheit, die Gefahr ist auf ein Zerreißen des Seilmantels begrenzt. <i>Sicurezza, rischio limitato alla lacerazione della calza della corda.</i> Seguridad, riesgo limitado al desgarro de la funda de la cuerda.
	Danger, Risk of rope breaking <i>Danger, Risque de rupture de corde</i> Gefahr für Seilriß <i>Pericolo, Rischio di rottura della corda</i> Peligro, Riesgo de rotura de la cuerda

Results obtained from tests made on BEAL ropes and cords complying to European standards (EN 1891, EN 892, EN 564).
Valeurs constatées lors de tests réalisés sur des cordes et cordelettes BEAL certifiées aux normes européennes en vigueur (EN 1891, EN 892, EN 564).
Testwerte, gemessen an EN 1891, EN 892, EN 564 zertifizierten Seilen und Hilfseilen von BEAL.
Valori riscontrati durante prove realizzate su corde e cordini BEAL certificati in base alle norme europee in vigore (EN 1891, EN 892, EN 564).
Valores obtenidos a partir de los tests realizados con cuerdas y cordinos BEAL conformes a las normas europeas en vigor (EN 1891, EN 892, EN 564).

Model :
Modelle : **ASCENSION B17L/B17R**
Modell :
Modello : **BASIC B18**
Modelo :

Batch n° :
N° de série :
Seriennummer
N° di serie :
N° de serie

Year of manufacture
Année de fabrication
Herstellungsjahr
Anno di fabbricazione
Año de fabricación

Purchase date :
Date de l'achat :
Kaufdatum :
Data di acquisto :
Fecha de compra :

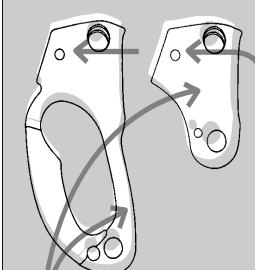
Date of first use :
Date de la première utilisation :
Datum der ersten Verwendung :
Data del primo utilizzo :
Fecha de la primera utilización :

User :
Utilisateur :
Benutzer :
Utilizzatore :
Usuario :

Comments :
Commentaires :
Bemerkungen :
Note :
Comentarios :

Inspection every 12 months
Inspection tous les 12 mois
Kontrolle alle 12 Monate
Controllo ogni 12 mesi
Inspección cada 12 meses

DATE DATE DATUM DATA FECHA	OK	INSPECTOR <i>INSPECTEUR HABILITE</i> KONTROLLBEAUFTRAGTER <i>CONTRULLORE</i> INSPECTOR:



Batch n°
N° de série
Seriennummer
N° di serie
N° de serie

00 000 A

Year of manufacture
Année de fabrication
Herstellungsjahr
Anno di fabbricazione
Año de fabricación

Production date
Jour de fabrication
Tag der Herstellung
Giorno di fabbricazione
Dia de fabricación

CE 0197

EN 567

Body controlling the manufacturing of this PPE
Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI
Organismus der die Herstellung dieses PSA kontrolliert
Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI
Organismo controlador de la fabricación de este EPI

Control
Contrôle
Kontrolle
Controllo
Control

Notified body intervening for the CE standard examination
Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type
Zertifikationsorganismus für CE Typen Überprüfung
Ente riconosciuta che interviene per l'esame CE del tipo
Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo

APAVE Lyonnoise BP 3, 69811 Tassin Cedex, France, n°0082

Important notice : Specific training is essential before use

Read this notice carefully before use. This technical notice illustrates ways of using this product. Only some types of misuse and forbidden uses currently known are represented (shown in the crossed out diagrams). Many other types of misuse exist, and it is impossible to enumerate, or even imagine all of them. Only the techniques shown in the diagrams and not crossed out are authorised. All other uses are excluded : danger of death. In case of doubt or problem of understanding, contact PETZL. Activities at height are dangerous activities which may lead to severe injury or even death. Gaining an adequate apprenticeship in appropriate techniques and methods of safety is your own responsibility. You personally assume all risks and responsibilities for all damage, injury or death which may occur during or following wrong use of our products in any manner whatsoever. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility or to take this risk, do not use this equipment.

Use

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

Check that this product is compatible with the other components of your equipment. To prolong the life of this product, care in use is necessary. Avoid rubbing against abrasive surfaces or sharp edges.

Operating instructions

Installing the rope (see diagrams) :

- Pull the cam downwards by working the catch with the thumb and locking it on the body of the device. The cam is thus held open.
- Put the rope into position.
- Unlock the catch to free the cam so that it pushes against the rope.

Recovering the rope :

Slide the device upwards on the rope and simultaneously pull the cam back by working the catch.

Rope diameter :

The ASCENSION and BASIC ascenders work on ropes from 8 to 13 mm diameter complying with the UIAA and EN standards. If there is any risk of a fall the use of rope of minimum 10 mm diameter is necessary for safety.

Shock-load absorption by the rope :

Do not forget that it is the rope which absorbs energy in the event of a fall.

The nearer you get to the anchor point the nearer the shock-load absorption capacity reduces to zero.

Safety instructions

- Guard against anything which could block the action of the cam. (pebbles, twigs...).
- Beware of catching the safety catch in clothing and webbing.

Safety = verification

- It is not necessary to allocate this product to a sole user.
- Before and after each use it is necessary to check the condition of the product. Do not hesitate to scrap a product showing signs of wear which might affect its strength.
- Any modification or repair outside our production facilities is forbidden.
- It is up to the user to foresee situations requiring rescue in case of difficulties encountered while using this product.

Major falls

Do not continue to use this product after a major fall : even though no visible signs are possible, internal damage may have occurred, thus reducing its strength and its margin of safety. Do not hesitate to contact PETZL in case of doubt.

Cleaning, maintenance, storage

A dirty product should be washed and rinsed in clean water, then dried. It must not be put in contact with corrosive or aggressive materials, or stored at extreme temperatures.

Chemicals

All chemical products, corrosive materials and solvents should be regarded as harmful. If it is absolutely necessary, or if there is a risk of contact with chemical products, please contact us, stating the precise name of the chemicals concerned. After study we will give you an appropriate reply.

Lifetime

It is well known that equipment deteriorates progressively with use. It is difficult to give a precise lifetime because it depends on the environment where it is used (mountains, sea, cave, canyon, sand etc). Surface damage, corrosive wear, mechanical wear, or impairment of the mechanical function of the product is easily observed. In addition to the checks before and after each use, a detailed inspection must be carried out by a competent person every 12 months. For more security and

better control of your equipment, we advise you to keep an inspection record for each product or batch of products (record sheet herewith).

Temperature

Use this product above a minimum of -40° C and below a maximum of +80° C.

Petzl 3 year guarantee

This product is guaranteed for 3 years against any faults in materials or manufacture. Limitations of the guarantee : normal wear and tear, modifications or alterations and bad storage. Equally excluded from the guarantee are damage due to accidents, to negligence, and uses for which the product was not designed.

Note : Canyoning and caving increase the rate of wear considerably.

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

Attention : formation adaptée indispensable avant utilisation

Lire attentivement cette notice avant utilisation. Cette notice technique présente les modes de fonctionnement de ce produit. Seuls quelques cas de mauvais usages et d'interdictions sont représentés (schémas barrés d'une croix). Une multitude d'autres mauvaises applications existe et il nous est impossible de les énumérer, ni même de les imaginer. Seules les techniques présentées non barrées sont autorisées. Toute autre utilisation est à exclure : danger de mort. En cas de doute ou de problème de compréhension, renseignez-vous auprès de PETZL. Les activités en hauteur sont des activités dangereuses qui peuvent entraîner des blessures graves, voire mortelles. L'apprentissage des techniques adéquates et des mesures de sécurité s'effectue sous votre seule responsabilité.

Vous assumez personnellement tous les risques et responsabilités pour tout dommage, blessure ou mort pouvant survenir après une mauvaise utilisation de nos produits de quelque façon que ce soit. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité ou de prendre ce risque, n'utilisez pas ce matériel.

Utilisation

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou bien l'utilisateur doit être placé sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vérifier la compatibilité de ce produit avec les autres éléments de votre matériel. Afin d'augmenter la longévité de ce produit, il est nécessaire d'être soigneux lors de son utilisation. Evitez le frottement sur des matériaux abrasifs ou sur des parties tranchantes.

Prescriptions d'utilisation

Mise en place de la corde (voir schémas) :

- Tirer la gâchette vers le bas en actionnant le taquet avec le pouce et verrouiller le taquet sur le corps de l'appareil. La gâchette reste ainsi en position ouverte.
- Placer la corde dans son logement.
- Déverrouiller le taquet afin de libérer la gâchette pour qu'elle puisse prendre appui sur la corde.

Pour retirer la corde : Faire coulisser l'appareil vers le haut sur la corde et simultanément retirer la gâchette en actionnant le taquet.

Diamètre de la corde : Les bloqueurs ASCENSION et BASIC fonctionnent sur une corde (âme plus gaine) de 8 à 13 mm conformément aux normes EN et UIAA. Par sécurité, chaque fois qu'un risque de chute existe, l'utilisation d'une corde de 10 mm minimum s'impose.

Absorption d'énergie par la corde :

N'oubliez pas que l'énergie est absorbée par la corde en cas de chute. Plus vous vous approchez du point d'amarrage, moins l'absorption du choc est importante jusqu'à devenir tout à fait nulle.

Précautions

- Attention aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement de la gâchette (cailloux, branches...).
- Attention à l'accrochage du taquet de sécurité dans les vêtements ou les sangles.

Sécurité = vérification

- Il n'est pas nécessaire d'attribuer de manière nominative ce produit à un utilisateur unique.
- Avant et après chaque utilisation, il est obligatoire de vérifier l'état du produit. Ne pas hésiter à mettre au rebut un produit présentant des faiblesses réduisant sa résistance.
- Toute modification, ou réparation, hors de nos unités de production est interdite.
- L'utilisateur doit envisager les possibilités de secours en cas de difficultés rencontrées en utilisant ce produit.

Chute importante

Après une chute importante, ce produit ne doit plus être utilisé : des ruptures internes non apparentes peuvent entraîner une diminution de sa résistance limitant son fonctionnement. Ne pas hésiter à contacter PETZL en cas de doute.

Nettoyage, entretien, stockage

Un produit souillé doit être lavé et rincé à l'eau claire, puis séché. Il ne doit pas être mis en contact avec des matières corrosives ou agressives, ni stocké à des températures extrêmes.

Produits chimiques

Tous produits chimiques, matières corrosives et solvants peuvent être dangereux. Si vous avez besoin, ou si vous risquez d'être en contact avec des produits chimiques, nous consulter et nous indiquer le nom exact des composants chimiques concernés. Après étude nous vous donnerons une réponse appropriée.

Durée de vie

Il est bien connu que du matériel en utilisation se dégrade progressivement. Il est difficile de donner une durée d'utilisation précise car ceci dépend du milieu d'utilisation (haute montagne, milieu marin, spéléo, canyon, sable etc...). Une dégradation de surface, une usure par corrosion, une usure mécanique, ou un fonctionnement limité de la mécanique est facilement observable. En plus de la vérification à chaque utilisation, un contrôle régulier, environ tous les 12 mois, doit être fait par un contrôleur habilité. Pour plus de sécurité et un meilleur suivi de votre

matériel, nous vous conseillons d'attribuer à chaque produit, ou lot de produits, une "fiche de suivi" (ci-jointe).

Température

Utiliser ce produit à une température supérieure à -40° C et inférieure à +80° C.

Garantie PETZL 3 ans

Ce produit est garanti pendant 3 ans pour tout défaut de matière ou de fabrication. Limite de la garantie : l'usure normale, les modifications ou retouches, le mauvais stockage. Sont également exclus de la garantie les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

NB : Le canyoning et la spéléo accélèrent considérablement l'usure.

PETZL n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ses produits.

Achtung : Angepaßte Ausbildung ist vor Verwendung unbedingt notwendig

Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen vor Verwendung. Diese Gebrauchsanweisung zeigt die verschiedenen Anwendungen dieses Produktes. Nur einige falsche Verwendungen und bekannte Verbote sind aufgeführt (durchgekennzeichnete Zeichnungen). Eine Vielzahl von anderen falschen Verwendungen existiert, deshalb ist es uns weder möglich sie aufzuzählen noch vorzustellen.

Nur die nichtdurchgekennzeichneten Verwendungstechniken sind erlaubt. Jede andere Verwendung ist verboten : Lebensgefahr. Im Zweifelsfall oder bei Verständnisschwierigkeit, wenden Sie sich bitte an PETZL.

Aktivitäten in der Höhe sind gefährlich und können bedrohliche Verletzungen hervorrufen, sogar zum Tode führen. Das Erlernen der entsprechenden Techniken und die Sicherheitsmaßnahmen dazu, erfolgen unter Ihrer eigenen Verantwortung.

Sie akzeptieren persönlich alle diese Risiken und die Haftung für jede Art von Zerstörung, Verletzung oder Tod, die durch falsche Verwendung unserer Produkte in ganz gleich welcher Weise hervorgerufen werden können. Wenn Sie diese Verantwortung und dieses Risiko nicht übernehmen können, dann verwenden Sie dieses Material nicht.

Verwendung

Nur an diesem Produkt ausgebildete Personen dürfen dieses Produkt verwenden. Ist dieses nicht der Fall, muß der Verwender unter dauernder Sichtkontrolle von einer ausgebildeten Person stehen. Versichern Sie sich, daß dieses Produkt mit den anderen Teilen Ihrer Ausrüstung verträglich ist. Um die Lebensdauer dieses Produktes zu verlängern, müssen Sie es sorgfältig verwenden. Vermeiden Sie Abrieb an rauen Materialien oder an Kanten.

Gebrauchsanweisung

Einlegen des Seiles (siehe Zeichnung) :

- Mit dem Daumen den Klemmmechanismus am Hebel nach unten ziehen und am Klemmkörper fixieren. Der Schnapper wird somit offen gehalten.
- Das Seil in den vorgesehenen Platz einlegen.
- Den Hebel lösen und den Schnapper freigeben, der Klemmmechanismus kann somit Druck auf das Seil ausüben.

Entfernen des Seiles :

Während die Seilklemme leicht nach oben geschoben wird, wird der Schnapper mit Hilfe des Hebels geöffnet.

Seildurchmesser :

Die Steigklemmen ASCENSION und BASIC arbeiten auf Kernmantelseilen von 8 bis 13 mm die der europäischen und UIAA Norm entsprechen.

Aus Sicherheitsgründen muß, sobald ein Sturzrisiko vorhanden ist, ein Seil von mindestens 10 mm Durchmesser verwendet werden.

Energieaufnahme durch das Seil :

Vorsicht : Vergessen Sie nicht, daß das Seil die Sturzenergie aufnimmt. Je näher Sie an den Fixpunkt kommen, um so weniger Sturzenergie kann aufgenommen werden.

Vorsichtsmaßnahmen

- Vorsicht mit Fremdkörpern die die Funktionsfähigkeit des Schnappers beeinträchtigen können (Steine, Äste).
- Achten Sie darauf, daß sich keine Kleidungsstücke oder Schlingen an dem Sicherheitshebel verhängen können.

Sicherheit = Kontrolle

- Es ist nicht notwendig dieses Produkt einer Einzelperson zuzuschreiben.
- Es ist verpflichtend den Zustand des Produktes vor und nach jeder Verwendung zu überprüfen. Ein Produkt welches festigkeitsmindernde Beschädigungen aufweist, muß sofort ausgesondert werden.
- Jegliche Änderung oder Reparatur außerhalb unserer Produktionseinheiten ist verboten.
- Bevor dieses Produkt verwendet wird muß sich der Benutzer über möglich notwendige Rettungsaktionen informiert haben.

Großer Sturz

Nach einem großen Absturz darf dieses Produkt nicht mehr benutzt werden. Innere, nicht erkennbare Risse können seine Festigkeit und Funktion vermindern. Scheuen Sie sich nicht, im Falle eines Zweifels, Kontakt mit PETZL aufzunehmen.

Reinigung, Wartung, Lagerung

Ein schmutziges Produkt wird gereinigt, indem es mit klarem Wasser abgespült wird, danach wird es getrocknet. Es darf nicht mit korrosiven und aggressiven Produkten in Verbindung kommen und nicht bei extremen Temperaturen gelagert werden.

Chemische Produkte

Alle chemischen Produkte, ätzende und lösende Materialien können gefährlich sein. Falls Sie in der Gefahr, oder der Notwendigkeit des Kontaktes mit solchen Produkten sind, fragen Sie bitte bei uns nach, in dem Sie uns über die genaue Zusammensetzung der gefährlichen

Produkte informieren. Wir werden Ihnen dann nach Prüfung die entsprechende Antwort geben.

Lebensdauer

Es ist wohl bekannt, daß sich alle Materialien durch Verwendung mit der Zeit verändern. Es ist schwer eine genaue Verwendungsdauer anzugeben, da dieses von der Umgebung abhängig ist (Hochgebirge, Salzwasser, Höhlen, Canyon, Sand usw...). Oberflächenveränderungen, Abnutzung durch Korrosion, mechanische Abnutzung oder begrenzte Funktionsfähigkeit sind leicht erkennbar. Zusätzlich zu der Kontrolle vor und nach jeder Verwendung, empfehlen wir das Produkt alle 12 Monate vollständig zu kontrollieren. Für mehr Sicherheit und bessere Wartung Ihrer Ausrüstung, empfehlen wir Ihnen jedem Produkt, oder jeder Produktgruppe, die bei gelegte Wartungsliste zu zuschreiben.

Temperatur

Verwenden Sie dieses Produkt immer in einem Temperaturbereich über -40° C und unter +80° C.

3 Jahre Garantie PETZL

Dieses Produkt hat für Material und Herstellungsfehler 3 Jahre Garantie. Grenzen der Garantie : Normale Abnutzung, nicht erlaubte Umbauten, Veränderungen oder falsche Anwendung, schlechte Lagerung, Unfälle, Vernachlässigung, Schäden oder Verwendungen für die dieses Produkt nicht gedacht ist, werden von der Garantie nicht gedeckt.

NB : Die Verwendung der Gurte für Canyoning und Höhlenforschung beschleunigt die Abnutzung gewaltig.

PETZL ist nicht verantwortlich für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen oder jede andere Art von Schäden, die Ergebnis der Verwendung seiner Produkte sind.

Attenzione : formazione specifica indispensabile prima dell'uso

Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso. Queste istruzioni tecniche descrivono i modi di funzionamento di questo prodotto. Vi sono rappresentati solo alcuni casi di utilizzo improprio e di divieto (figure barrate da una croce), ma esistono molti altri esempi di applicazioni sbagliate che è impossibile elencare o immaginare. Sono autorizzate solo le tecniche di utilizzo presentate senza barratura. Deve essere escluso ogni altro modo di utilizzo: pericolo di morte. In caso di dubbi o di problemi di comprensione, rivolgersi direttamente a PETZL. Le operazioni in altezza sono attività pericolose, che possono comportare alla persona ferite gravi o mortali. La responsabilità dell'apprendimento delle tecniche adeguate e delle misure di sicurezza è unicamente dell'utilizzatore.

L'utilizzatore deve assumersi personalmente tutti i rischi e le responsabilità per qualsiasi danno, ferita o morte che possano sopraggiungere, in qualsiasi modo, conseguentemente al cattivo utilizzo dei nostri prodotti.

La persona che non è in grado di assumersi queste responsabilità e questi rischi, non deve utilizzare questo materiale.

Utilizzo

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate, altrimenti l'utilizzatore deve essere posto sotto il controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del vostro materiale. Per aumentare la durata di questo prodotto, è necessario averne cura quando lo si usa. Evitare lo sfregamento su materiali abrasivi o su parti taglienti.

Istruzioni d'uso

Inserimento della corda (vedi schemi):

- Tirare il fermacorda verso il basso azionando il perno di apertura con il pollice e bloccare la leva di sicurezza sul corpo dell'apparecchio. Il fermacorda resta così aperto.
- Sistemare la corda nel suo posto.
- Sbloccare la leva di sicurezza per liberare il fermacorda, così che possa far presa sulla corda.

Disinserimento della corda:

Far scorrere l'apparecchio verso l'alto sulla corda e contemporaneamente sganciare il fermacorda azionando il perno di apertura.

Diametro della corda:

I bloccanti ASCENSION e BASIC funzionano su corde singole a calza e anima da 8 a 13 mm, conformemente alle norme EN e UIAA.

Per sicurezza, ogni volta che esiste rischio di caduta, si impone l'utilizzo di una corda da 10 mm di diametro minimo.

Energia assorbita dalla corda:

Non si deve dimenticare che è la corda ad assorbire l'energia di una caduta. Più ci si avvicina al punto di ancoraggio, più diminuisce l'assorbimento dell'arresto, fino a divenire praticamente nullo.

Precauzioni

- Attenzione agli oggetti estranei che rischiano di intralciare il funzionamento del fermacorda (sassolini, rametti, etc.).
- Attenzione a non impigliare la leva di sicurezza sui vestiti e sulle fettucce.

Sicurezza = verifica

- Non è necessario destinare personalmente questo prodotto ad un unico utilizzatore.
- Prima e dopo ogni utilizzo è obbligatorio verificare lo stato del prodotto.

Non esitare a scartare un prodotto che presenti dei difetti che ne riducono la resistenza.

- Non sono permesse modifiche o riparazioni fuori dalla nostra fabbrica.
- L'utilizzatore deve considerare le possibilità di soccorso in caso di difficoltà incontrate utilizzando questo prodotto.

Forte caduta

Dopo una forte caduta questo prodotto non deve essere più utilizzato : rotture interne non visibili possono causarne una diminuzione di resistenza con conseguente limitazione del funzionamento. In caso di dubbio rivolgersi immediatamente a PETZL.

Manutenzione, conservazione

Quando questo prodotto è sporco, deve essere lavato e risciacquato con acqua pulita e poi fatto asciugare. Non deve essere messo a contatto con sostanze corrosive o solventi, né conservato a temperature estreme.

Prodotti chimici

Tutti i prodotti chimici, le sostanze corrosive e i solventi possono essere pericolosi per questo prodotto. Se esiste la possibilità o la necessità di mettere a contatto questo prodotto con tali sostanze, consultare

direttamente PETZL indicandone il nome esatto. Vi sarà fornita una risposta appropriata dopo uno studio del caso.

Durata

E' provato che il materiale si degrada progressivamente con l'uso. E' difficile quantificarne la durata con precisione, perché questa dipende dall'ambiente di utilizzo (alta montagna, mare, grotte, forre, deserto, ecc.).

Il danneggiamento della superficie, l'usura per corrosione, l'usura meccanica o il funzionamento limitato del meccanismo sono cose facilmente verificabili. Oltre alla verifica ad ogni utilizzo, un controllo regolare deve essere effettuato, ogni 12 mesi circa, da un controllore autorizzato. Per una maggiore sicurezza e un miglior controllo del materiale, consigliamo di destinare ad ogni prodotto (o ad un intero lotto) una "scheda di verifica" (qui allegata).

Temperatura

Utilizzare questo prodotto ad una temperatura superiore a -40 °C e inferiore a +80 °C.

Garanzia PETZL 3 anni

Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Limitazione della garanzia : non sono coperti dalla garanzia l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione. Sono ugualmente esclusi dalla garanzia i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato. N B : Il torrentismo e la speleologia accelerano considerevolmente l'usura.

PETZL non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo dei suoi prodotti.

Atención : Es indispensable una formación apropiada antes de su utilización

Lea atentamente esta ficha técnica antes de su utilización. Esta ficha técnica presenta las formas de utilizar este producto. Sólo se citan los casos de mala utilización y de prohibición más corrientes (dibujos tachados con una aspa). Existe una multitud de otras malas utilizaciones que nos es imposible enumerar e incluso imaginar. Sólo están autorizadas las técnicas de utilización presentadas y no tachadas. Cualquier otra utilización debe ser excluida : peligro de muerte. En caso de duda o de problemas de comprensión, diríjase a PETZL.

Actividades en altura son actividades peligrosas que pueden comportar heridas graves e incluso mortales. El aprendizaje de las técnicas apropiadas y de las medidas de seguridad se efectúa bajo su única responsabilidad.

Usted asume personalmente todos los riesgos y responsabilidades por todo daño, herida o muerte que pudiera ocurrir tras una mala utilización de nuestros productos sea de la forma que sea. Si no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o a correr este riesgo, no utilice este material.

Utilización

Este producto sólo debe ser utilizado por personas capacitadas y con experiencia, de lo contrario el usuario deberá estar bajo el control visual directo de una persona competente y experta.

Verifique la compatibilidad de este producto con el resto de su material utilizado. Para aumentar la vida de este producto, es necesario ser cuidadoso durante su utilización. Evite el rozamiento con materiales abrasivos o con partes cortantes.

Forma de utilización

Colocación de la cuerda (ver esquemas) :

- Tire del gatillo hacia abajo accionando el tope de seguridad con el pulgar y bloquéelo sobre el cuerpo del aparato. El gatillo se mantiene así en posición abierta.
- Coloque la cuerda en su emplazamiento.
- Desbloquee el tope de seguridad para liberar el gatillo y para que la leva pueda apoyarse sobre la cuerda.

Retirada de la cuerda :

Haga deslizar el aparato hacia arriba, sobre la cuerda, y simultáneamente abra el gatillo accionando el tope de seguridad.

Diámetro de la cuerda :

Los bloqueadores ASCENSION y BASIC funcionan con cuerda (construcción alma / funda) de 8 a 13 mm conforme a las normas EN y UIAA. Por seguridad, siempre que exista riesgo de caída es necesario utilizar una cuerda de 10 mm como mínimo.

Absorción de energía por la cuerda :

No olvide que es la cuerda la que absorbe la energía en caso de caída. Cuanto más cerca esté del punto de anclaje, menos absorción del choque habrá, llegando incluso a ser nula.

Precauciones

- Atención a los cuerpos extraños que pueden dificultar el funcionamiento del gatillo (guijarros, ramas...).
- Vigile que el tirador del gatillo no se enganche a la ropa y a la cintas.

Seguridad = comprobación

- No es necesario atribuir nominalmente este producto a un único usuario.
- Antes y después de cada utilización, es obligatorio comprobar el estado del producto. No dude en desechar un producto que presente deficiencias que pudieran reducir su resistencia.
- Cualquier modificación o reparación fuera de nuestras unidades de producción está prohibida.
- El usuario debe prever la posibilidad de necesitar ayuda, si se encuentra en dificultades mientras utiliza este producto.

Caída importante

Después de una caída importante, este producto no debe volver a ser utilizado : roturas internas no apreciables a simple vista pueden provocar una disminución de su resistencia limitando su funcionamiento. En caso de duda contacte con PETZL.

Limpieza, conservación, almacenamiento

Un producto sucio debe ser lavado, aclarado con agua limpia, y posteriormente secado. No debe estar en contacto con materias corrosivas o agresivas, ni guardado en lugares con temperaturas extremas.

Productos químicos

Todos los productos químicos, materias corrosivas y disolventes pueden ser peligrosas. Si es necesario o corre el riesgo de entrar en contacto con éstos, no dude en consultarnos indicando el nombre exacto de los componentes químicos implicados. Después de estudiarlo, le daremos una respuesta adecuada.

Vida útil

Es evidente que con el uso, el material se deteriora progresivamente. Es difícil establecer una duración de utilización precisa, puesto que ésta depende del medio en que se utilice (alta montaña, medio

marino, espeleología, descenso de barrancos, arena, etc.). Un deterioro superficial, un desgaste por corrosión, un desgaste mecánico o un funcionamiento mecánicamente limitado son fácilmente apreciables.

Además de la comprobación después de cada utilización, una persona capacitada debe hacer un control regular, aproximadamente cada 12 meses. Para más seguridad y un mejor seguimiento de su material, le aconsejamos asignar a cada producto o lote de productos, una "ficha de seguimiento" (adjunta).

Temperatura

Use este producto a una temperatura superior a -40° C e inferior a +80° C.

Garantía PETZL 3 años

Este producto está garantizado durante 3 años contra todo defecto en los materiales o de fabricación. Límite de la garantía : el desgaste normal, las modificaciones o retoques y la mala conservación. Están igualmente excluidos de la garantía los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizaciones para las cuales este producto no está destinado.

NB : El descenso de barrancos y la espeleología, aceleran considerablemente el desgaste.

PETZL no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daño surgido o resultante de la utilización de sus productos.